

# 习近平会见意大利参议院长卡塞拉蒂

# 习近平会见意大利众议院长菲科



3月22日，国家主席习近平在罗马会见意大利参议院长卡塞拉蒂。  
新华社记者 姚大伟摄

本报罗马3月22日电 记者黎越报道：国家主席习近平22日在罗马会见意大利参议院长卡塞拉蒂。

习近平指出，中意两国传统友好，古老的丝绸之路将两国人民紧密相连。中意建交近50年来，双边关系始终健康稳定发展，已成为相互信任、携手合作的重要伙伴。我这次访问的目的就是巩固中意关系的长期性、稳定性、战略性，全面提升互利合作水平。中方愿同意方加强高层引领，相互尊重彼此重大关切，共建“一带一路”，开拓

第三方合作，密切文化交流和地方合作，夯实两国关系民意基础。

习近平强调，近年来，中国全国人大同意大利参议院建立了定期交流机制。中方支持两国立法机构开展多层次、宽领域、多渠道交流合作，在相互尊重、相互借鉴基础上，就立法监督、治国理政、国计民生等重要议题分享成功经验。希望参议院继续发挥积极促进作用，为双边关系发展创造更好条件、注入更大动力。

卡塞拉蒂表示，意大利参议院热烈欢迎习近平主席来访。意中两国人民长期以来相互信任，保持着深厚的友谊，在经贸、文化等领域联系紧密。我赞同习主席在意大利《晚邮报》发表的文章中对两国上千年传统友好交往的评价。意中都是文化大国。意方愿同中方加强文化、艺术、语言、遗产保护、旅游、科技、创新等交流合作，鼓励青年交往，增进相互理解。意方期待着通过习主席此次访，双方加强共建“一带一路”合作。意中半个世纪的交往史是半个世纪对话和友谊的历史。意大利参议院愿促进两国立法机构交往，继续为深化意中友好合作作出贡献。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加会见。



3月22日，国家主席习近平在罗马会见意大利众议院长菲科。  
新华社记者 王 晔摄

本报罗马3月22日电 记者黎越报道：国家主席习近平22日在罗马会见意大利众议院长菲科。

习近平指出，在双方共同努力下，中意关系一直走在中欧国家关系前列。中意友好关系得以长期发展，主要缘于我们在历史、现实和未来3个方面的共性。回顾历史，中意之间没有历史遗留问题和根本利益冲突。古丝绸之路很早就将我们两国联系在一起。审视当前，在当今百年未有之大变局中，中意双方都是现行国际规则的坚定维护者，都积极推动国际体系建设和改革。双方经济合作互惠互利，共建“一带一路”前景广阔。放眼未来，我们两国都致力于实现本民族伟大复兴的梦想，

都致力于维护多边主义、共同构建人类命运共同体。中方愿同意方一道努力，不断深化战略共识，扩大互利合作，密切人文交流，推动中意全面战略伙伴关系更上层楼。

习近平强调，立法机构交流合作是两国人民增进了解、深化友谊的重要渠道。中方支持两国立法机构深化立法、治国理政等方面经验交流，特别是为两国经济金融合作和人文交流多做工作。希望意大利众议院为便利双方务实合作和人员往来创造良好法律和政策条件。双方还应该加强在多边议会组织中的沟通和配合，为维护世界和平、稳定、繁荣作出积极贡献。

习近平强调，中国支持欧洲一体化，愿同包括意大利在内欧盟国家一道，深化中欧合作。

菲科热烈欢迎习近平主席到访意大利众议院。菲科表示，全球化时代，各国相互依赖，全球性问题必须由各国携手才能应对。中国是意大利重要的合作伙伴。相信习近平主席的访问将使意中关系迈向更高水平。意大利众议院致力于促进意中“一带一路”框架内经贸、文化交流合作，加强在应对气候变化、联合国2030年可持续发展议程等全球事务中的沟通和协调，推动欧盟深化对华合作关系。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加会见。

## 《平“语”近人——习近平喜欢的典故》（意大利语版）开播上线

新华社罗马3月21日电（记者沈忠浩）由中国中央广播电视总台创作并译制的系列视频《平“语”近人——习近平喜欢的典故》（意大利语版）21日起在意大利开播上线，并在全球意大利语国家和地区同步播出。

当天，这部系列视频作品在意大利梅地亚塞特传媒集团和克拉斯传媒集团旗下电视频道播出，并在其客户端和网站上线。中央广播电视总台中意客户端、意大利语网站

及社交平台等也同步推出。

中共中央宣传部副部长、中央广播电视总台台长慎海雄在开播上线仪式上说，悠久的中华文明积淀了中国人对人与自然、家庭与国家、道德与法律等各个方面的深刻观察和思考。习近平主席所用的经典名句就源于此。

梅地亚塞特传媒集团董事会主席孔法洛涅里表示，《平“语”近人——习近平喜欢的典故》中“天下为公”等理念值得意大利人学习，有助

于更好地理解“一带一路”倡议所倡导的和平发展理念。

据介绍，《平“语”近人——习近平喜欢的典故》系列视频围绕“立志”“明德”“亲民”“孝道”“天下为公”等主题，选取了习近平主席在其讲话、文章和谈话中所引用的名言名句，生动展现了习近平主席对中华优秀传统文化的深刻理解和从中汲取治国理政智慧的理念。这部视频作品已被译成英语、日语、韩语、西班牙语等多种语言并发布，覆盖海外受众超过1亿。

（上接第一版）  
会谈后，两国元首共同会见了记者。

会谈前，马塔雷拉总统在总统府广场为习近平举行隆重欢迎仪式。早春的罗马煦风微送，晴空万里。习近平和夫人彭丽媛乘车在身着盛装、英姿英发的意大利骑士护卫下，前往总统府广场。

习近平和夫人彭丽媛抵达时，马塔雷拉总统和女儿劳拉在停车场迎接，互致问候。随后，军乐团奏中国、意大利两国国歌，升中国国旗。两国元首一同检阅仪仗队。仪仗队长趋前请习近平检阅。习近平在马塔雷拉总统陪同下依次检阅陆军、海军、空军和骑兵方队。习近平同意方主要官员握手，马塔雷拉总统同中方陪同人员握手。

当天，习近平向意大利无名烈士纪念碑献花圈。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加上述活动。

本报罗马3月21日电 记者黎越报道：21日，国家主席习近平乘机抵达罗马，开始对意大利共和国进行国事访问。

当习近平乘坐的专机进入意大利领空时，2架意大利空军战机升空护航。当地时间晚6时30分许，专机抵达罗马菲乌米奇诺机场。习近平和夫人彭丽媛步出舱门，礼兵敬礼致敬，意大利农业旅游部部长等高级官员在舷梯旁热情迎接。习近平和彭丽媛沿红地毯前行。礼兵肃立在红地毯两侧，行注目礼。

习近平代表中国政府和中国人民，向意大利政府和人民致以诚挚问候和良好祝愿。习近平指出，中意建交49年来，两国关系经受住时间和国际风云变幻的考验，双方秉承互尊互信、互利共赢原则，不断推进中意友好

和合作，成为不同社会制度、文化背景、发展阶段国家发展双边关系的典范。中意务实合作硕果累累，为两国人民带来了实实在在的利益；人文交流丰富多彩，增进了彼此了解和友谊。

习近平指出，我期待着同马塔雷拉总统、孔特总理等意大利领导人会谈会见，共同描绘中意关系未来发展蓝图。相信在双方共同努力下，中意全面战略伙伴关系必将拥有更加美好的明天。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等陪同人员同机抵达。中国驻意大利大使李瑞宇也到机场迎接。

在结束对意大利的国事访问后，习近平还将对摩纳哥、法国进行国事访问。

## 中国和意大利在罗马举行多场文艺传媒交流活动

新华社罗马3月22日电（记者王子辰）在国家主席习近平对意大利进行国事访问之际，意大利首都罗马连日来举行了多场中意文艺传媒交流活动。两国业内人士在设计、传媒、表演、摄影等领域切磋技艺、碰撞灵感，增进了相互了解和友谊，为进一步合作夯实基础。

作为欧洲文艺复兴的发源地，意大利是全球设计潮流引领者。近年来，融合了自身传统与世界理念的中国当代设计因风格独特而备受关注。20日下午1时，“设计中国”主题展在罗马的国立当代艺术博物馆开幕。16组中国设计师团队及近百件作品在展览上亮相。“牡丹亭”系列彩妆、“乐”系列首饰、“依文”民间工艺等作品把非物质文化遗产传

承与时尚设计创新有机融合，展示了中国当代设计风采。

来自中意两国的主流媒体机构代表就“一带一路”框架下深化媒体合作展开探讨。这场“中意媒体对话”吸引了来自中意两国媒体的代表、传媒领域专家学者等近200人参与。

人民日报、新华社、中央广播电视总台、经济日报、中国日报等中国媒体代表，以及意大利国家广播电视台公司、梅迪亚塞特广播公司、《米兰财经报》和《24小时太阳报》等意大利媒体代表相继发言，认为两国在“一带一路”框架下的互利合作包括媒体合作前景美好，大有可为。

21日晚，“感知中国”中意友好音乐会在罗马兰泰尔纳艺术中心举

办，呈现了一场融合两国文化特色的视听盛宴。到中意两国孩子们共唱《茉莉花》，到动听的琴音、优美的舞蹈组成的跨界混搭秀《天鹅湖》……整场表演高潮迭起，最终在中意两国青年艺术家的歌声中收尾。

“千亿像素看中国——城市与人”互动主题展22日上午在罗马开幕。该展览以“城市与人”为主题，以丰富的影像资料、贴近意大利艺术设计氛围的展陈手段，辅具有科技感的互动方式，着力呈现新中国的发展及中国现代生活面貌，立体地展示了新中国的发展成就。展览不仅展示了中国大城市的发展变迁、普通人的生活场景等，还聚焦中国和意大利经贸人文交往，讲述中意两国的友好故事。



3月22日，参观者在意大利罗马举行的“千亿像素看中国——城市与人”互动主题展上观看中国人生活面貌的照片。  
新华社记者 郑煊松摄

## 开放促改革促发展

青岛中德生态园：

经济日报·中国经济网记者 刘 成

## 融合先进标准 打造生态新城

青岛中德生态园是中德两国共同打造的具有可持续发展示范意义的生态园区。走进位于山东青岛西海岸新区的中德生态园，很快会发现这座新兴城区的特别之处：传统城市呈现的是地下管线不断延伸、雨污分流、集中供热。而中德生态园则“减”掉雨水管线，建设海绵城市；“减”掉污水管线，实施中水回用和生物质能源利用；“减”掉集中供热，实施非化石能源分布式供热……中德生态园通过广泛学习借鉴德国经验，着力打造一座生态化的未来新城。

规划城市布局，甚至楼宇朝向也要以此为依据，不一定非要面南背北。”张建国告诉记者，德国环境标准的理念是“自然的就是最好的”，因此，城市规划建设时，地貌地形、冲击沟、湖泊、水系、树种等都最大限度地予以保留，甚至传统鸟类以什么树种为食都要考虑进去，“交通体系更是要把区外快速通道和区内慢交通相融合，把步行系统、自行车系统、公交系统当做一个生态来匹配”。

### 多维互动推进深度合作

2018年11月13日，青岛科技大学和德国帕德博恩大学签署了合作备忘录，双方将合作在中德生态园筹建中德工业大学，将采用职业教育普通本科连通的二元制大学新模式，也将是国内第一所中德合作二元制大学。

在中德生态园，中德间的教育合作项目很多：青岛开发区职业中专将与赛德尔基金会合作建设中德应用技术学校；引进德国莱茵科斯特职业教育培训学校；筹建全国首个中德工匠学院……“我们与德国建立了多个互动平台，由此可以推动各个方面深度合作。”张建国说。

除了上述文体交流平台，中德合作创新平台建设更是硕果累累。现在中德生态园已引进西门子创新中心，推动弗朗霍夫合作设立了海尔智能研究院，与德国海德堡大学合作落地了华大基因研究院等。“我们还建立了城市交流展示平台、知识产权保护和中德智库顾问平台。”张建国告诉记者，他们先后同

德国巴伐利亚州、莱法州等多个州市建立长期合作关系。截至目前，共有来自德、日、韩、芬、俄、英等国家的16个州市（地区）与园区签署合作协议。

### 培育新型产业体系

走进中德生态园，最引人注目的建筑是一栋白色的被动房技术中心。“被动房”是指通过充分利用可再生能源，从而使能源消耗大大减小的房屋。”这是目前亚洲体量最大、功能最复杂的，通过德国被动房研究所（PHI）权威认证的单体被动式建筑，建筑面积1.3万多平方米，采用了被动式超低能耗绿色建筑技术，不用采暖和传统空调系统便实现了冬暖夏凉。按现行建筑节能标准计算，节能率可达90%以上。”中德联合集团有限公司总经理助理宋斌磊说。

中德生态园的被动房产业链正在崛起。目前，德国被动式建筑研究所已落地。他们还与德国弗莱集团、荣华建设集团等5家国内外知名企业合作成立了被动房合资公司，自主研发的新风热回收等关键技术实现突破，申请国家专利7项。“我们已培育了几十家被动房产业链企业，规模达上百亿元。”宋斌磊说。

高端技术产业也在逐步壮大。中德生态园先后签约德国西门子、空客直升机等世界500强企业6家，2018年又签约落户安澜芯封测等上亿元项目18个，总投资约213亿元。目前，中德生态园工业4.0智造产业、基因健康产业、新能源新材料产业都已初具规模。

### 广泛借鉴德国经验

“在建设之初，我们便对标德国弗莱堡等城市的生态建设经验，建立了40项生态指标体系，设置了园区建设‘生态红线’。”青岛中德生态园管委会副主任张建国告诉记者，这些指标形成了生态设计导则、操作指南、监测评价等8套配套规范，实现了发展路径可控制、可落实、可复制、可推广。

据了解，中德生态园聘请了德国欧博迈亚工程咨询有限公司等数十家德国知名公司参与了园区规划设计、咨询。“园区100%推行绿色建筑、绿色施工，划定生态控制线和管控生态敏感区，保留原有地貌肌理，修复绿地100多万平方米，打造海绵城市。”张建国说。

中德生态园借鉴的“德国标准”主要体现在城市规划标准、环境标准、交通体系标准、建筑标准等方面。“德国标准对街区、楼宇间距的要求很高，譬如，要让风顺畅地从城市经过，就要参考多年气象资料来